

DORMITION OF THE MOST HOLY MOTHER OF GOD UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

15608 – 104th Avenue N.W., Edmonton, AB T5P 4G5

УСПІННЯ ПРЕСВЯТОЇ БОГОРОДИЦІ УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА



REGULAR DIVINE SERVICES

Wednesday Divine Liturgy: 5:30 p.m.

Saturday Great Vespers: 5:30 p.m.

Sunday Divine Liturgy: 9:00 a.m. (Eng./Ukr.) 11:30 a.m. (Ukr.)

Pastoral Administrator: Fr. Serhiy Harahuc (o. Сергій Гарахуц)

Phone: 825-200-2006 (home – no text)

E-mail: fr.harahuc@eeparchy.com

Website: dormition.eeparchy.com

Sunday, August 30, 2026

14th Sunday after Pentecost

Our Holy Fathers and Patriarchs of Constantinople Alexander, John, and Paul the Younger

AT THE DIVINE LITURGY

Troparion, Tone 5: Let us the faithful acclaim and worship the Word,* co-eternal with the Father and the Spirit,* and born of the Virgin for our salvation.* For He willed to be lifted up on the cross in the flesh, to suffer death* and to raise the dead by His glorious resurrection.

Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Kontakion, Tone 5: You, my Saviour, descended to Hades,* and as the Almighty, You shattered its gates.* With Yourself You, as the Creator, raised the dead and shattered the sting of death,* and delivered Adam from the curse, O Lover of Mankind.* And so we cry out: “Save us, O Lord.”

Now and for ever and ever. Amen.

Theotokion, Tone 5: Rejoice, O impassable door of the Lord!* Rejoice, O rampart and protection of those who have recourse to you!* Rejoice, O tranquil haven and Virgin,* who gave birth in the flesh to your Maker and God!* Fail not to intercede for those* who sing and worship the Child you bore.

Prokeimenon, Tone 5: You, O Lord, will guard us and will keep us* from this generation and for ever. (Ps. 11:8)

Verse: Save me, O Lord, for there is no longer left a just man. (Ps. 11:2)

Epistle: 2 Corinthians 1:21-2:4 (NRSV)

A reading from the Second Epistle of the Holy Apostles Paul to the Corinthians

Brothers and sisters in Christ, it is God who establishes us with you in Christ and has anointed us, by putting his seal on us and giving us his Spirit in our hearts as a first installment.

But I call on God as witness against me: it was to spare you that I did not come again to Corinth. I do not mean to imply that we lord it over your faith; rather, we are workers with you for your joy, because you stand firm in the faith. So I made up my mind not to make you another painful visit. For if I cause you pain, who is there to make me glad but the one whom I have pained? And I wrote as I did, so that when I came, I might not suffer pain from those who should have made me rejoice; for I am confident about all of you, that my joy would be the joy of all of you. For I wrote you out of much distress and anguish of heart and with many tears, not to cause you pain, but to let you know the abundant love that I have for you.

Alleluia, Tone 5: Your mercies, O Lord, I will sing for ever; from generation to generation I will announce Your truth with my mouth. (Ps. 88:2)

Verse: . For You have said: Mercy shall be built up for ever; in the heavens Your truth shall be prepared. (Ps. 88:3)

Gospel: Matthew 22:1-14

Communion Verse: Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. (Ps. 148:1). Alleluia, alleluia,* alleluia.

30-го серпня 2026 р.Б.

Неділя 14-та по П'ятдесятниці

Св. Олександра, Івана і Павла Нового, патріархів Царгородських

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

Тропар воскресний (г. 5): Собезначальне Слово Отцю і Духові,* від Діви народжене на спасіння наше,* оспіваймо, вірні, і поклонімся,* бо благоволив плоттю зійти на хрест* і смерть перетерпіти, і воскресити умерлих* славним воскресінням Своім.

† Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Кондак воскресний (г. 5): До аду, Спасе мій, зійшов Ти* і вратá сокрушив як всесильний,* умерлих як Творець воскресив з Собою* і смерті жало сокрушив,* і Адам від прокляття визволився, Людинолюбче.* Тому всі зовемо: Спасі нас, Господи.

І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.

Богородичний (г. 5): Радуйся, брамо Господня непрохідна,* радуйся, твердіне й покріве тих, що прибігають до тебе,* радуйся, пристане, бурями не охоплена і подружжям незаймана,* що породила плоттю Творця твого і Бога.* Молітись не переставай за тих, що оспівують* і поклоняються народженому від тебе.

Прокімен (г. 5): Ти, Господи, охорониш нас і збережеш нас від роду цього і повік (Пс. 11,8).

Стих: Спасі мене, Господи, бо не стало праведного (Пс. 11,2).

Апостол: 2 до Корінтян 1,21-2,4.

До Корінтян другого послання святого апостола Павла читання.

Браття і сестри в Христі, той, хто утверджує нас з вами у Христі і хто помазав нас, то Бог, який поклав на нас свою печать і дав у наші серця завдаток Духа.

Я ж призиваю Бога на мою душу, що я, щадячи вас, не прийшов більш у Коринт. Не наче б ми панували над вашою вірою, але ми хочемо співпрацювати вам на радість; бо ви щодо віри стоїте твердо.

Я постановив не приходити до вас знов у смутку; бо коли я вам завдаю смутку, хто мене розважить, як не той, що зазнає від мене смутку? Написав я, отже, щоб, коли прийду, не мати смутку від тих, від кого мені належалася б радість; бо я відносно вас певний, що моя радість – радість усіх вас. З великого бо горя та туги серця писав я вам, і крізь ревні сльози, не щоб ви сумували, але щоб знали мою любов до вас надмірну.

Алилуя, (з. 5): Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, сповіщу з роду в рід істину Твою устами моїми (Пс. 88,2).

Стих: Бо сказав Ти: Повік мільсть збудується, на небесах утвердиться істина Твоя (Пс. 88,3).

Євангеліє: Маття 22:1-14.

Причасний: Хваліте Господа з небес,* хваліте Його на висотах (Пс. 148,1). Алилуя (3).



PARISH & EPARCHIAL EVENTS & INFORMATION

WISHING GOD'S BLESSING FOR ALL THOSE CELEBRATING BIRTHDAYS THIS WEEK: JAMES KUNYSZ, TRENT PEACOCK. MANY YEARS! МНОГАЯ ЛІТА!

EPISTLE READING: A new sign-up sheet is posted on the bulletin board for anyone who wishes to do an Epistle reading.

FELLOWSHIP FOLLOWING DIVINE LITURGY: Regular fellowship will resume next Sunday, **September 6** following each Divine Liturgy. A sign-up sheet is posted on the bulletin board. Thank you to everyone who volunteers to provide hospitality and help build our parish community.

BOTTLE DRIVE: The Bottle Drive will resume in September and will continue on the first Sunday of each month. Our next Bottle Drive will take place next Sunday, **September 6**. We are also looking for a volunteer to continue with this ongoing fundraiser. If you are interested or would like more information, please speak with Irene/Roman Ostapiak.

DIVINE LITURGY of the Feast of the Nativity of the Most Holy Mother of God will be celebrated on Tuesday, **September 8** at 7:00 p.m.

БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ Різдва Пресвятої Богородиці відслужиться у вівторок, **8 вересня**, о 7:00 веч.

МАТЕРІ В МОЛИТВІ: Молитовна зустріч відбудеться у неділю, **27 вересня**, після 11:30 ран. Служби Божої. Запрошуємо всіх матерів приєднатися до нас у молитві за наших дітей. Разом просімо в Бога його проводу, захисту та благословення для наших дітей.

FOOD BANK DRIVE – Please leave your donations in the designated box in the church vestibule. Sincere thanks to all who have made donations to our Food Bank Drive!

EXODUS 90 MEN’S GROUP: Join a group of Ukrainian Catholic men for 90 days of prayer, brotherhood, and asceticism, from September 26 until Christmas day. Cut out distraction, self-pampering, and laziness, and learn to grow in discipline, service to your family and community, and relationship with God. **Date/Time:** Weekly meetings on Thursday Evenings, at homes of different members (always in Edmonton). No cost to participate, though you can download the Exodus 90 app (\$90 for 1 year subscription). For more info, email Protodeacon Cyril Kennedy (protodeacon.kennedy@eeparchy.com) or Damein Zakordonski (dameinzak@yahoo.ca), and visit [exodus90.com/]exodus90.com.

EPARCHIAL FAMILY RETREAT WEEKEND

September 11–13, 2026 | Our Lady of Victory Camp, Alberta (Lacombe County)

Step away from the busy pace of everyday life and give your family the gift of a weekend filled with prayer, renewal, and joyful fellowship. The Family Retreat Weekend is a special opportunity for families to come together in faith, deepen their relationships, and experience God's presence in the heart of family life. With presentations and activities offered in both English and Ukrainian, the retreat creates a welcoming space for the whole family to grow together in faith, hope, and love. Retreat Fee: \$325 per family (includes accommodation and meals). To Register: Please download and complete the registration form at: <https://shorturl.at/7COUN> and send it to Mariana Slavych at mariana.slavych@eeparchy.com.

We look forward to welcoming your family for a weekend of spiritual renewal, fellowship, and fun in the beautiful setting of Our Lady of Victory Camp. More detailed information is posted on the bulletin board.

ЄПАРХІАЛЬНІ РОДИННІ РЕКОЛЕКЦІЇ

11–13 вересня 2026 р. | Табір «Our Lady of Victory», Альберта (округ Лакомб)

Відійдіть від щоденної метушні та подаруйте своїй родині вихідні, сповнені молитвою, духовним відновленням та радісним спілкуванням. Єпархіяльні Родинні Реколекції - це особлива нагода для сімей зібратися разом у вірі, зміцнити родинні стосунки та відчути Божу присутність у сімейному житті. Вартість реколекцій: \$325 доларів за сім'ю (включає проживання та харчування). Реєстрація: Завантажте та заповніть реєстраційну форму за посиланням: <https://shorturl.at/7COUN> та надішліть її Мар'яні Славич на електронну адресу: mariana.slavych@eeparchy.com. Запрошуємо вашу родину провести вихідні в атмосфері духовного оновлення, дружнього спілкування та відпочинку. Більше інформації на дошці оголошень.

